

Gemeindenachrichten Občinske novice



Globasnitz
Globasnica

Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Globasnitz | Uradni list občine Globasnica

Jahrgang 2022, Dezember 03/2022

T: 04230 / 310, F: 04230 / 630, E: globasnitz@ktn.gde.at, www.globasnitz.at, [facebook/Gemeinde Globasnitz](https://facebook.com/GemeindeGlobasnitz)



Wir wünschen allen
Gemeindebürgern und
Gemeindebürgerinnen sowie allen
Freunden im In- und Ausland

*frohe und besinnliche
Weihnachtsfeiertage und
ein gesundes und
glückliches neues Jahr
2023!*

*Vesele božične praznike ter
srečno in uspešno
novo leto 2023!*

Der Bürgermeister/župan
Sadovnik Bernhard

Der Gemeindevorstand/
občinsko predstojništvo

Peter Hutter, 1. Vizebürgermeister / 1. podžupan

Manfred Slanitz, 2. Vizebürgermeister / 2. podžupan

Christian Koren, Gemeindevorstandsmitglied /
Član občinskega predstojništva

Der Gemeinderat / občinski svet

Die Gemeindebediensteten /
občinski uslužbenci



Ihr Bürgermeister / vaš župan
Bernhard Sadovnik

Liebe Gemeindebürgerinnen! Liebe Gemeindebürger!

Ein sehr turbulentes Jahr mit vielen Krisen und Herausforderungen neigt sich dem Ende zu. Ein Blick in die Ukraine genügt aber, um trotz der derzeit herrschenden Unzufriedenheit in vielen Teilen der Bevölkerung, feststellen zu können, dass unser Wohlstand uns noch immer vor klirrender und sozialer Kälte bewahrt. Aufgrund der Teuerungen und der hohen Inflation sind aber wir trotzdem gezwungen finanzielle Einbußen hinzunehmen und uns den neuen Rahmenbedingungen zu stellen. Die

sehr hohen Mehrausgaben für die Gemeindebeiträge an die Sozial- und andere Verbände sowie für die Krankenanstalten und die erhöhten Personal- und Energiekosten bringen auch die Gemeinden in große schwierige finanzielle Situationen. Wie im Coronajahr 2020 muss auch unsere Gemeinde im kommenden Jahr mit einem Abgang budgetieren und damit vor allem die freiwilligen Leistungen minimieren. Dieser Herausforderung werden wir uns gemeinsam stellen und alles dazu beitragen, dass im kommenden Jahr die wesentlichen Aufgaben der Gemeinde gewährleistet werden, wobei die wirtschaftliche und finanzielle Absicherung für mich als Bürgermeister immer im Vordergrund steht. Gemeinsam mit allen Gemeinderatsfraktionen, ist es uns auch im laufenden Jahr trotz der Schwierigkeiten gelungen, Weichenstellungen für prioritäre und wesentlichen Zukunftsinvestitionen in der Gemeinde einstimmig zu beschließen. Dazu gehören unter anderem das Hochwasserschutzprojekt, das Bildungszentrum wie auch ein Altstoffsammelzentrum, dass wir gemeinsam mit der Gemeinde Feistritz ob Bleiburg in der Nähe des Mahlerwerkes umsetzen wollen. Auch die Anschaffung eines neuen

Tanklöschfahrzeuges für die Freiwillige Feuerwehr Globasnitz/Globasnica konnte beschlossen und mit einem Finanzierungsplan abgesichert werden.

Als Bürgermeister erscheint es mir aber wesentlich in die zukünftige Entwicklung auch sie, liebe Bürgerinnen und Bürger mit einzubinden. Darum fand im Herbst in Traundorf/Strpna was eine erste Bürgersammlung statt bei der sehr viele Ideen für die Belebung des Ortes besprochen und übermittelt worden sind. Am 16. Jänner 2023 um 19.00 Uhr darf ich alle Bewohner der Ortschaften St. Stefan/Šteben und Tschepitschach/Čepiče in das Nebengebäude der FF St. Stefan zur nächsten Bürgerversammlung einladen. Für die weiteren Bürgerversammlungen in den restlichen Ortschaften im Jahre 2023 werden wir ihnen rechtzeitig die Einladung zukommen lassen. Ich freue mich sehr mit Ihnen gemeinsam die Lebensqualität unserer Dörfer und Gemeinde gestalten zu dürfen. Unsere Senioren und Seniorinnen darf ich aber nochmals zum monatlich stattfindenden Seniorenkaffee einladen und auf die wertvolle Arbeit unserer Pflegekoordinatorin Frau Michelle Dunsky, der ich für ihr außergewöhnliches Engagement danken möchte, hinweisen. Nehmen sie dieses Angebot und diese einzigartige Hilfestellung unserer Gemeinde, in den Bereichen Gesundheit, Pflege und Soziales sowie bei der Antragstellung und Organisation des Betreuungsalltages, bitte an.

Abschließend danke ich Ihnen, liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, allen MitarbeiterInnen unserer Gemeinde sowie allen Gemeindemandataren für Ihr Wohlwollen und Ihr Vertrauen sowie vor allem für den Zusammenhalt, der letztendlich wesentlich für eine erfolgreiche Weiterentwicklung unserer Gemeinde ist.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen gesegnete und besinnliche Weihnachtsfeiertage im Kreise Ihrer Lieben und vor allem ein gesundes und sorgenfreies Neues Jahr 2023! Halten wir auch weiterhin zusammen! Das ist unsere gemeinsame Stärke!

Ihr Bürgermeister

Spoštovane občanke! Spoštovani občani!

Zaključuje se zelo burno leto s številnimi krizami in izzivi. A že samo pogled na Ukrajino je dovolj, da se zavemo, da imamo kljub nezadovoljstvu številnih delov prebivalstva še vedno dovolj, da nam niti mraz niti družbena otopelost ne moreta do živenga. Zaradi številnih podražitev in inflacije se moramo sprijazniti s finančnimi izgubami in si zastaviti nove okvirne pogoje. Vse višji občinski prispevki za socialna in druga združenja ter bolnišnice, pa tudi naraščajoči stroški za plače zaposlenih in energijo so občine potisnili v težek finančni položaj. Tako kot v koronskem letu 2020 bo morala tudi naša občina v prihodnjem letu načrtovati proračun s primanjkljajem in tako zmanjšati zlasti prostovoljne storitve. S tem izzivom se bomo soočili skupaj in storili vse, kar je v naši moči, da bodo v prihodnjem letu zagotovljene bistvene naloge občine, pri čemer sta zame kot župana vedno v ospredju gospodarska in finančna varnost. Skupaj z vsemi skupinami občinskega sveta nam je tudi v tem letu kljub težavam uspelo soglasno določiti smer prednostnih in nujnih prihodnjih naložb v občini. Te med drugim vključujejo projekt protipoplavne zaščite, izobraževalni center ter zbirni center za odpadni material, ki ga želimo izvesti skupaj z občino Bistrica nad Pliberkom v bližini tovarne Mahle. Odločili smo se tudi za nakup novega gasilskega vozila za gasilsko društvo Globasnitz/Globasnica, sredstva zanj pa predvideli v finančnem načrtu.

Kot županu pa se mi zdi nujno, da v prihodnji razvoj

vkličim tudi vas, drage občanke in dragi občani. Zato je jeseni v Strpni vasi/Traundorf potekalo prvo srečanje občanov, na katerem smo razpravljali o številnih idejah za oživitve vasi, ki ste nam jih predstavili. 16. januarja 2023 ob 19. uri vabim vse prebivalce vasi Šteben/St. Stefan in Tschepitschach/Čepiče na naslednje srečanje občanov v pomožno stavbo gasilskega društva Šteben. Vabila za ostala srečanja občanov in občanov v preostalih vaseh v letu 2023 vam bomo poslali pravočasno. Zelo me veseli, da lahko skupaj oblikujemo kakovost življenja v naših vaseh in občini.

Naše starejše občanke in občane ponovno vabim na mesečna srečanja ob kavi za starejše občanke in občane, ob tem pa želim izpostaviti tudi dragoceno delo naše koordinatorke za oskrbo, gospe Michelle Dunsky, ki bi se ji rad zahvalil za njeno izjemno zavzetost. Sprejmite to ponudbo in edinstveno pomoč naše skupnosti na področju zdravstva, oskrbe in socialnih storitev ter pri postopku prijave in organizaciji vsakodnevne oskrbe.

Ob koncu se želim zahvaliti vam, spoštovane občanke in občani, vsem zaposlenim v naši občini in vsem občinskim svetnicam in svetnikom za dobro voljo in zaupanje, predvsem pa za povezanost, ki je navsezadnje bistvena za uspešen nadaljnji razvoj naše občine.

V tem duhu vam želim blagoslovljene in mirne božične praznike v krogu vaših najdražjih, predvsem pa zdravo in brezskrbno novo leto 2023! Ostanimo povezani! V tem je naša skupna moč!

Vaš župan



Liebe Globasnitzerinnen und Globasnitzer und Freunde unserer Gemeinde!

Nach den Einschränkungen im Frühjahr war es ab dem Frühsommer wieder möglich Veranstaltungen abzuhalten und das Vereinsleben aktiv zu gestalten. Daher möchte ich allen Vereinen, den lokalen Unternehmen und Kulturschaffenden für die heuer abgehaltenen Veranstaltungen danken. Dies ist ein wichtiger Beitrag für das Gemeinschaftsleben in unserer wunderschönen Gemeinde Globasnitz / Globasnica.

Seitens der Gemeinde wurde der Kanalbau abgeschlossen, insgesamt wurden über 8 Mio. Euro in die Infrastruktur (Kanal, Wasserversorgung, Straßenbau und Straßenbeleuchtung) investiert. Des Weiteren wurden schon Beschlüsse für weitere Investitionen (z.B. Ankauf Tanklöschfahrzeug für FF Globasnitz/Globasnica) einstimmig im Gemeinderat beschlossen. Die Gemeindegremien befassen sich bereits mit zukünftigen Maßnahmen und Investition (Hochwasserschutz, Bildungszentrum) die allen Gemeindebürger*innen zu Gute kommen werden. Natürlich trifft die Teuerung und die hohe Inflation nicht nur jeden Einzelnen, auch die Gemeindeausgaben sind davon stark betroffen. Trotzdem bin ich zuversichtlich, dass wir gemeinsam auch in den kommenden Jahren neue Projekte für unsere Gemeinde entwickeln und umsetzen werden können.

Seitens der EL Fraktion möchte ich mich bei allen Gemeinbediensteten und Gemeinderatsfraktionen für die tolle Zusammenarbeit bedanken!

Drage občanke in občani, ter prijatelji naše občine!

Po spomladanskih omejitvah je bilo od začetka poletja spet mogoče organizirati dogodke in dejavno oblikovati združenja. Zato se zahvaljujem vsem društvom, lokalnim podjetjem in kulturnim delavcem za letošnje dogodke. To je pomemben prispevek k življenju skupnosti v naši lepi občini Globasnica / Globasnitz.

Občina je dokončala gradnjo kanala in v infrastrukturo (kanal, vodovod, gradnjo cest in ulično razsvetljavo) vložila več kot 8 milijonov evrov. Poleg tega je občinski svet že soglasno sprejel sklepe za nadaljnje investicije (npr. nakup gasilskega vozila za gasilsko društvo Globasnitz/Globasnica). Občinski odbori se že ukvarjajo s prihodnjimi ukrepi in naložbami (protipoplavna zaščita, izobraževalni center), ki bodo koristili vsem prebivalcem občine. Inflacija seveda ne prizadene le vsakega posameznika, temveč močno vpliva tudi na občinske izdatke. Kljub temu sem prepričan, da bomo v prihodnjih letih lahko skupaj razvili in izvedli nove projekte za našo skupnost.

V imenu EL se zahvaljujem vsem občinskim nastavljenecem in občinskim svetnikom za odlično sodelovanje!

Vesel božič in vse najboljše za leto 2023!

Frohe Weihnachten und alles Gute für das Jahr 2023!

Peter Hutter, I. Vizebürgermeister und Fraktionsprecher
Enotna Lista / Einheitsliste Globasnica / Globasnitz
und das EL-Team & tim EL
Mag.a Milena Lipuš-Hartmann, LL.M.,
Mag. (FH) Hannes Guggenberger, Johann Bricman,
Christian Koren, Florian Primosch, Veronika Stern, Marko
Perč, Jakob Greiner, Hubert Dumpelnik, Stefanie
Müller-Kordes, Andreas Pitschek, Branko Hudl,
Tatjana Božič, Tanja Nachbar



Ich wünsche allen Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürgerin von Herzen erholsame und besinnliche Weihnachten, einen guten Jahreswechsel und ein friedliches, erfolgreiches und vor allem gesundes neues Jahr 2023!

Ihr

*Vizebürgermeister Manfred Slanitz
und das Team der SPÖ Globasnitz*

Der Arbeitskreis „Gesunde Gemeinde“ blickt auf das Jahr 2022 zurück

Delovni krožek „Zdrava občina“ se ozre na leto 2022

Das Jahr 2022 neigt sich seinem Ende und wir können stolz darauf zurückblicken. Leto 2022 se nahaja proti koncu in ponosni se lahko ozremo nanj.



18.5.

Einführung und Schulung zur Handhabung des Defibrillators Uvajanje uporabe defibrilatorja

Im Eingangsbereich der Volksschule Globasnitz/ Globasnica wurde für die Erste Hilfe Maßnahmen ein Defibrillator angebracht. Um im Ernstfall die Handhabung dieses lebensrettenden Gerätes zu gewährleisten, wurde am 18. Mai eine Einführung veranstaltet.

Pri vходу v ljudsko šolo Globasnica/Globasnitz smo za ukrepe ob prvi pomoči namestili defibrilator. Da je v primeru sile uporaba stroja zasigurana, smo priredili 18. maja uvajanje.

Informations- und Vortragabend Informativni večer s predavanji

Ein gut besuchter Infoabend in der Werkstatt Florian am 4. Oktober mit den beiden Vortragenden Dr.med. Peter Smolnig und unserer Pflegekoordinatorin DGKP Michelle Dunskey war sehr interessant und aufschlussreich.

Informativni večer v delavnici Florijan s predavanji dr. med. Petra Smolniga in naše koordinatorke nege DGKP Michelle Dunskey, 4. oktobra, je bil dobro obiskan in povsem zanimiv.



4.10.

Flurreinigungsaktion Akcija čiščenja okolja

7.10.



Anfang Oktober wurde eine gemeinschaftliche Flurreinigung in unserer Gemeinde durchgeführt. Organisiert wurde die Aktion im Rahmen der „Gesunden Gemeinde“ mit Unterstützung von Žiga Vidič. Kinder und Lehrer der Volksschule Globasnitz sammelten entlang der Gemeindestraßen achtlos weggeworfenen Müll ein und wurden dafür anschließend mit einer Jause in der Fleischerei Čebul belohnt. Žiga Vidič, der bei der Firma Kruschitz in Völkermarkt tätig ist, erklärte den Kindern den Müllkreislauf und was aus Müll alles entstehen kann, wenn man ihn nicht achtlos entsorgt, sondern ordentlich sammelt. Die gemeinschaftliche Flurreinigung war eine lehrreiche und umweltfreundliche Aktion für alle Beteiligten. Herzlichen Dank an alle Teilnehmer und Teilnehmerinnen, mit deren Hilfe unsere Gemeinde wieder „sauber“ gemacht wurde.

V začetku oktobra je bila v naši občini izvedena skupna akcija čiščenja okolja. V okviru „Zdrave občine“ so jo organizirali ob podpori Žige Vidiča. Otroci in učitelji Ljudske šole Globasnica so ob občinskih cestah pobirali po nemarnem odvržene odpadke. Mesarija Čebul jih je nato za njihovo delo nagradila z malico.

Žiga Vidič, ki dela v podjetju Kruschitz v Velikovcu, je otrokom pojasnil kroženje odpadkov in kaj vse lahko iz njih nastane, če jih ne odstranujemo nepazljivo, temveč jih pravilno zbiramo. „Razgraditev plastike traja več sto let. Pri tem se sproščajo odpadni proizvodi, ki so škodljivi za vso naravo, živali, rastline in za ljudi. Živali včasih plastiko pomešajo s hrano ali se poškodujejo na zavrženih odpadkih. Zato je vedno pomembno, da odpadke odstranujemo pravilno,“ pravi Žiga Vidič.

Skupna akcija čiščenja okolja je bila za vse udeležence poučna in okolju prijazna. Prisrčna hvala vsem udeleženkam in udeležencem, s pomočjo katerih je naša občina zopet „očiščena“.

**Familien- und Generationenwandertag / Družinski in generacijski pohod**

Der diesjährige Wandertag hat alle Erwartungen übertrroffen. Ein Rekord an Teilnehmern startete bei herrlichem Wetter in Globasnitz und wanderte über den Sagerberg zum Mittagessen ins Hemmastüberl.

Wir danken den zahlreichen TeilnehmernInnen und dem Team vom Gasthaus Benetek und dem Hemmastüberl, sowie der Familie Petek in Sloveniach für die Bewirtung.

Letošnji pohodniški dan je presešel vsa pričakovanja. Rekordno število udeležencev se je ob krasnem vremenu v Globasnici podalo na pot in čez Zagorje pripešalo na koso v gostišče „Hemmastüberl“.

Zahvaljujemo se številnim udeležencem in udeleženkam ter ekipama gostilne „Benetek“ in lokala „Hemmastüberl“ ter družine Petek za pogostitev.

GR Veronika Stern

Arbeitskreisleiterin/Vodja delovnega krožka

Isabel Pototschnig

Stellvertreterin/Namestnica

SENIORENKAFFEE / KAVA SENIORJEV

Miteinander reden, spielen, basteln, singen,... einfach nur Geselligkeit, Erleichterung, Abwechslung oder sogar eine Auszeit vom Alltag finden, dies sind die Beweggründe für den Arbeitskreis „Gesunde Gemeinde“ und die Pfarre an dieser Form des Zusammenkommens weiterarbeiten.

Deshalb nehmen Sie Verwandte, Partner oder Nachbarn mit und kommen in Zukunft zu den nächsten Treffen. Wir bieten vor Ort auch fachliche Informationen im Bereich Pflegekoordination an. Ein Dankeschön an dieser Stelle gilt allen Dorfgemeinschaften für die Bereitstellung der Räumlichkeiten in ihren Klubhäusern sowie allen privaten und wirtschaftlichen Unterstützern, die uns in jeglichen Belangen zuvorkommen.

Pogovarjamo se, igramo se, brkljamo, pojemo,... Uživamo enostavno družabnost, olajšanje, razvedrilo in se odahnemo od vsakdana. To nas - delovni krožek „Zdrava občina“ in faro - krepki v tem, da z vsem angažmajem nadaljujemo to vrsto srečanj.

Prav zaradi tega vzemite sorodnike, partnerje in sode in se v prihodnje pridružite naslednjih srečanj. Nudimo vam na mestu samem tudi strokovne informacije, kar se tiče koordinacije nege. Zahvala velja vsem vaškim skupnostim, da nam dajejo na razpolago njihove prostore v klubskih hišah. Hvala tudi vsem osebnim in gospodarskim podpornikom za kakršnekoli usluge.

**Seniorenkaffees „Treffen der älteren Generation“
Kave seniorjev „Srečanje starejše generacije“**

- 20.12.: St. Stefan/Šteben (Gärtnerei Breznik/vrtnarija Breznik)
24.01.: Traundorf/Strpna vas (Dorfgemeinschaftshaus/hiša vaške skupnosti)
21.02.: Wackendorf/Večna vas (Agrargemeinschaftshaus/agrarna hiša vaške skupnosti)

15:00 – 17:00



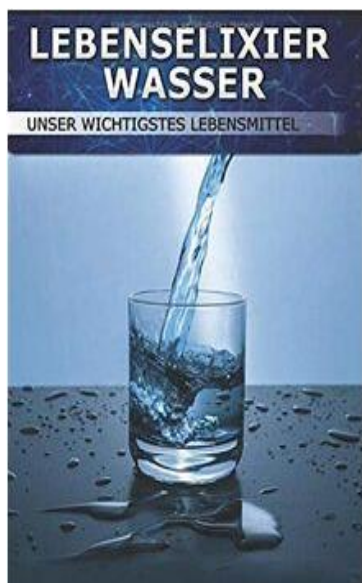
LAND KÄRNTEN

Um Anmeldung zum Treffen (mindestens drei Tage vorher) wird gebeten.
Prijava k srečanju (najmanj tri dni prej) je zaželjena.
0664 / 5280393 – Isabel Pototschnig



Gemeinde Globasnitz
Občina Globasnica





WASSERWERKSGENOSSENSCHAFT GLOBASNITZ

Globasnitz 28, 9142 Globasnitz Tel. 0660 99 40 440
UID-Nr.: 25924907 E-Mail: wwg@globasnitz.at

Bekanntmachung

Im Sinne der geltenden Satzungen der WWG Globasnitz werden den Genossenschaftsmitgliedern nachstehend die Funktionsträger der Wasserwerksgenossenschaft Globasnitz, die bei der konstituierenden Ausschusssitzung am 16. September 2022 einstimmig gewählt wurden bekannt gegeben:

Obmann:	Harrich Simon sen., 9142 Globasnitz 28
Obmann-Stellvertreter:	Kordesch Daniel, 9142 Tschepitschach 32 Schierhuber Harald, 9142 St. Stefan 22
Kassier:	Jenschatz Emma, 9142 Jaunstein 43
Schriftführer:	Jenšac Georg, 9142 Podrain 7
Wasserwarte:	Smrečnik Leopold, 9142 Globasnitz 66 Erschen Robert jun., 9142 St. Stefan 10

Als Rechnungsprüfer der WWG Globasnitz wurden bei der ordentlichen Mitgliederversammlung 2022 Pleschgatternig Johann jun., Leitgeb Erhard, Kraiger Peter und Kordesch-Müller Stefanie gewählt.



Prüfwerte des Trinkwassers laut Untersuchungszeugnis des Amtes der Kärntner Landesregierung, Lebensmitteluntersuchung vom 29. 06. 2022, Zahl W-202217506

Gesamthärte 9,2°dH - Karbonathärte 8,7°dH - pH- Wert 7,92mg/l
Nitrat 2,7mg/l - Calcium gelöst 45,0mg/l - Magnesium gelöst 12,5mg/l

*Den Mitgliedern der WWG Globasnitz und allen
GemeindebürgerInnen wünschen wir frohe und besinnliche
Weihnachtsfeiertage sowie ein glückliches Neues Jahr 2023!*

*Želimo Vam mirne in blagoslovljene božične praznike, ter posebno
zdravo in uspešno novo leto 2023!*



**Frohe Weihnachten und
viel Glück im Neuen Jahr
wünscht Ihnen die
ÖVP Globasnitz**



Unser Gemeindegänger David Nachbar wurde Mitglied der österreichischen Jugendnationalmannschaft



Naš občan David Nachbar postal član avstrijske mladinske reprezentance



Die guten Leistungen von David Nachbar, der derzeit beim SK Sturm Graz spielt und die dortige Fußballakademie besucht, sind nicht unbemerkt geblieben. Dieses Jahr wurde er zu einer dreitägigen Auswahlmannschaft in Lindabrunn eingeladen, zu der die vielversprechenden Fußballspieler aus ganz Österreich eingeladen wurden. Er überzeugte die Trainer und wurde deshalb zum ersten Treffen der österreichischen U15-Nationalmannschaft eingeladen, das in Niederösterreich stattfand. In diesem Rahmen kam er auch zu seinem ersten Einsatz in einem Freundschaftsspiel gegen die tschechische Nationalmannschaft und feierte einen 5:2-Sieg. Vor dem Spiel wies der Trainer die jungen Spieler an, stolz zu sein und Spaß zu haben. „Das habe ich getan und gezeigt, was ich kann. Als ich das Trikot der Nationalmannschaft anhatte und die Nationalhymne hörte, war ich sehr stolz. Das war das beste Gefühl, das ich je hatte“, sagte David Nachbar für Novice, der darauf hofft, wieder in die österreichische Nationalmannschaft berufen zu werden.

Dobri nastopi nogometaša Davida Nachbarja, ki je trenutno član SK Sturm Graz in tam obiskuje nogometno akademijo, niso ostali neopazni. Letos je bil povabljen na tridnevno selekcijo v Lindabrunn, kamor so povabili perspektivne igralce iz vse Avstrije. Prepričal je trenerje in zato prejel tudi povabilo na prvo srečanje avstrijske reprezentance starostne skupine pod 15 let, ki je potekalo v Nižji Avstriji. V sklopu tega je imel tudi svoj prvi nastop na prijateljski tekmi proti izbrani vrsti iz Češke, ki so jo zmagali s 5:2. Pred tekmo je trener mladim igralcem dal navodilo, naj bodo ponosni in uživajo. „To sem tudi naredil in pokazal, kar znam. Ko sem oblekel dres reprezentance in slišal himno, sem bil zelo ponosen. To je bil zame najlepši občutek, ki sem ga kdaj doživel,“ je povedal David Nachbar Novicam, ki si želi, da bo ponovno vpoklican v avstrijsko.

„Tag der älteren Generation“ 2022

Auch heuer wurden vom Bürgermeister alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Globasnitz, die älter als 70 Jahre sind zum „Tag der älteren Generation“ ins Restaurant Juenna eingeladen. Über 100 Personen sind der Einladung gefolgt und verbrachten nach der Hl. Messe in der Pfarrkirche St. Stefan/Feuersberg einen unterhaltsamen und besinnlichen Nachmittag. Nach dem Kulturprogramm mit dem „Moški zbor Janez Petjak“, Gedichten von Frau Knes und zünftiger Harmonikamusik von Krewalder Tobias wurden die ältesten anwesenden GemeindegängerInnen Georg Jenšac und Elisabeth Leitgeb geehrt.

Herzlichen Dank an alle, die der Einladung zum Tag der älteren Generation gefolgt sind, allen Mitwirkenden am vorweihnachtlichen Kulturprogramm und dem Restaurant Juenna für die köstliche Bewirtung.

„Dan starejše generacije“ 2022

Tudi letos je župan vse občanke in občane občine Globasnica, starejše od 70 let, povabil na „Dan starejše generacije“. Vabilu se je odzvalo več kot 100 oseb ter po sv. maši v farni cerkvi Šteben/Hudi grad preživelo zabavno in mirno popoldne.

Po kulturnem programu z Moškim pevskim zborom Janez Petjak, pesmih gospe Knes in pravšnje mero melodij s harmoniko Tobiasa Krewalderja so počastili najstarejše prisotne občanke in občane Georg Jenšac und Elisabeth Leitgeb!

Prisrčna hvala vsem, ki ste se udeležili „Dneva starejše generacije“, vsem nastopajočim v predbožičnem kulturnem programu ter restavraciji Juenna





KINDERGARTEN GLOBASNITZ



OTROŠKI VRTEC GLOBASNICA

LATERNENFEST PRAZNIK LUČK

Am Freitag, den 11. Nov. feierten die Kinder des Kindergartens wieder mit ihren Eltern und Verwandten das Laternenfest! Mit Gedichten, Liedern und Gebet erinnerten wir uns an den hl. Martin, welcher mit seiner Hilfsbereitschaft und Güte, den Armen und Bedürftigen geholfen hat. Nach den Darbietungen zogen wir, allen voran Pferd „Amal- Chariklia“ mit Reiterin Judith Panusch / Vauče aus St. Stefan, mit selbst gebastelten Laternen durch Globasnitz. Dunkelheit und Kälte konnten uns nichts anhaben. Zahlreiche Laternenlichter erleuchteten die Dunkelheit und unsere Herzen! Für Sicherheit und Begleitschutz sorgten FF Globasnitz / Globasnica - **Werner Gorenschek** - und die Polizeistation Bleiburg/ Pliberk.

Otroci otroškega vrtca so praznovali v petek, 11. novembra god sv. Martina! Na vrteškem vrtu smo s pesmicami, s petjem in z molitvijo presenetili številne goste: starše, stare starše ter sorodnike! Dolga povorka lučk se je napotila skozi Globasnico. Svetloba se je razprostrla po cesti in v naših srcih. Družina Judith Panusch / Vauče iz Štebna nas je celo pospremila s konjem.

Prisrčna hvala gasilcem Globasnica/ Globasnitz - poveljnik **Werner Gorenschek** - ter policijski postaji Pliberk/ Bleiburg za varno spremstvo!



HL. NIKOLAUS / SV. MIKLAVŽ:

Auch im Kindergarten war der hl. Nikolaus! Zwar haben wir ihn nicht gesehen, aber er brachte für alle Kinder einen groooooßen Gabenteller mit Mandarinen, Nüssen und Schokolade! Für die Nikolausjause überreichte **Bürgermeister Bernard Sadovnik** frisch gebackene Nikoläuse!

Tudi v vrtec je prišel sv. Miklavž. Sicer ga nismo videli, toda prinesel je nam polno košaro dobrot! Orehe, mandarine, čokolado in okusne miklavže – podaril je župan Bernard Sadovnik, prav lepa hvala!



Sveti Miklavž!

(Janez Bitenc)

Lepa kapa, bela brada,
zlata knjiga, vrhan koš.
Joj, že prišel je med nas
ljubi, dobri svet` Miklavž.

Pomaranče, mandarine,
čokolade in še kaj.
Joj, že prišel...

Parkelj, zunaj le ostani,
saj otroci pridni smo.
Joj že prišel

Lieber guter Nikolaus
komm doch auch in
unser Haus!
Komm in unser'n
Kindergarten,
wo so viele Kinder warten.
leg uns gute Sachen ein
wir wollen auch recht
dankbar sein!

Wir wünschen allen Eltern,
Großeltern ein besinnliches und
friedvolles Weihnachtsfest!

Želimo vsem staršem, starim
staršem miren advent in
blagoslovljen Božič!

Olga Greiner & TEAM



Im Schuljahr 2022-23 eröffneten wir eine weitere Klasse. Somit haben wir nun 6 Klassen, die 1. und die 4. Klasse werden parallel geführt.

Wir freuen uns sehr, dass wir das heurige Schuljahr ohne größere Einschränkungen starten konnten und dass

auch schon einige schulbezogene Veranstaltungen durchgeführt worden sind.

Besonders freute die 4. Klasse die 3-Tagesaktion in Friesach. Dort lernten sie das Mittelalter kennen und konnten endlich wieder viel Zeit mit den Freunden verbringen.

Auch zahlreiche Tagesaktionen bereichern unseren Schultag, wie **zum Beispiel:**

- Theaterbesuche
- Qualitätsturnstunden mit der Sportunion
- Besuche der Seminarbäuerinnen und vieles mehr

Auch in der Nachmittagsbetreuung ist es heuer sehr abwechslungsreich. Wir sind viel in der Natur unterwegs, besuchten die Petzenland Alpakas und regelmäßig backen wir leckere Kuchen.

Die Leitung der Nachmittagsbetreuung übernahm mit diesem Schuljahr Fr. Tanja Riegler-Kordes, die sich bereits gut in Globasnitz eingelebt hat.



V šolskem letu 2022-23 smo odprli še en razred. Tako imamo sedaj 6 razredov, 1. in 4. razred vodimo vzporedno.

Zelo smo veseli, da smo letošnje šolsko leto lahko začeli brez večjih omejitev in da smo že število šolskih in občolskih dejavnosti že lahko speljali. Tudi učenci 4. razredov so uživali v 3-dnevni akciji v Brežah. Tam so spoznali življenje v srednjem veku in se končno spet lahko veliko družili s prijatelji.

Šolski dan nam popestrijo tudi vsakodnevne dejavnosti, kot so:

- obiski gledališča
- dodatne športne ure s „Sportunion“
- obiski seminararskih kmetov in še mnogo več.

Tudi v popoldanski oskrbi je letos zelo pestro. Veliko smo v nara-vi, obiskali smo na primer že alpake pod Peco in redno pečemo slastna peciva.

S tem šolskim letom je vodstvo popoldanske oskrbe prevzela go-spa Tanja Riegler-Kordes, ki se je že dobro vživela na naši šoli.



Im Rahmen des Projektes „Blühendes Unterkärnten“ LAG Regionalnalkooperation Unterkärnten“ setzen die Kinder der GTS eine phänologische 10-Jahres Hecke an.

Eine Jahreszeitenhecke ist eine Hecke, die den Beginn einer Jahreszeit anzeigt. Außerdem ist die Hecke ein Ort der Vielfalt, in ihr leben viele Tiere, sie zeigt die Vielfalt in Farbe, Form und Art. An-gesetzt wurden folgende Sträucher, die uns nun durch das ganze Jahr begleiten werden.

Wir danken Fr. Manja Kampuš, BA, die uns als Projektleiterin dieses Vorhaben ermöglicht hat.

V okviru projekta „Cvetoča Spodnja Koroška“, LAS regionalne-ga sodelovanja Spodnja Koroška, so otroci GTS posadili 10-letno fenološko živo mejo. Sezonska živa meja je živa meja, ki označuje začetek letnih časov. Poleg tega je živa meja kraj raznolikosti, v njej živi veliko živali, kaže pestrost v barvah, oblikah in vrstah.

Zasajeni so bili naslednji grmi, ki nas bodo sedaj spremljali skozi celo leto.

Zahvaljujemo se gospe Manji Kampuš, dipl. dipl.

- Lešnikov grm (Haselstrauch) - Corylus avellana
- Vrbovec (Sal-Weide) - Salix caprea
- Vijolična vrba (Purpur-Weide) - Salix purpurea
- Korneljska češnja (Kornelkirsche) - Cornus mas
- Trnulja (Schlehe) - Prunus spinosa
- Črni bezeg (Schwarzer Holunder) - Sambucus nigra
- Lenivec (Faulbaum) - Frangula alnus
- Volnata snežna kepa (Wolliger Schneeball) - Viburnum lantana
- Pasja vrtnica (Hundsrose) - Rosa canina
- Rdeči dren (Roter Hartriegel) - Cornus sanguinea

Verein Jovenat Globasnitz Društvo Jovenat Globasnica



Foto / fotografija: Johannes Leitner/Karitas

Tischtennis-ausrüstung für die Werkstätte Florian

Astronomie, Brauchtum, Kultur, Förderung und Wohltätigkeit ist Teil unserer Vereinsstatuten. Jährlich zum Farantfest wird unser Stand mit dem Ziel aufgebaut, Spenden für einen guten Zweck zu sammeln. Heuer haben wir uns für die örtliche Werkstatt Florian entschieden.

Am 8. September 2022 konnten wir den Spenden-Erlös unseres Farantstandes in Form einer Tischtennis-ausrüstung an die Caritas Werkstatt Florian in Globasnitz übergeben.

Es war eine sehr schöne und herzliche Erfahrung für uns. Die Werkstätte Florian leistet wirklich gute und verantwortungsvolle Arbeit.

Herzlichen Dank an das Werkstatt Florian Team für die herzliche Gastfreundschaft.

Oprema za namizni tenis za delavnico Florijan

Astronomija, običaji, kultura, podpore in dobrodelne dejavnosti so del naših društvenih statuten. Na „Farantu“ vsako leto postavimo stojnico za zbiranje prostovoljnih prispevkov v dobrodelni namen. Letos smo se odločili za krajevno delavnico Florijan.

Izkupiček prostovoljnih prispevkov smo v obliki opreme za namizni tenis 8. septembra 2022 predali Karitasovi delavnici Florijan v Globasnici.

Nam je to bila zelo lepa in pristrčna izkušnja. Delavnica Florijan resnično opravlja dobro in odgovorno delo.

Ekipi delavnice Florijan se iskreno zahvaljujemo za pristrčno gostoljubnost.

Wo das „inklusive Miteinander“ gelebt wird

Seit zehn Jahren bietet die Caritas Kärnten in der Werkstatt Florian/Delavnica Florijan des „Caritas: Team Lebensgestaltung“ in Globasnitz/Globasnica Menschen mit Behinderung eine sinnvolle Beschäftigung. Jetzt feierten Menschen mit und ohne Behinderung fröhlich und beschwingt das Jubiläum.

Der hauseigene Chor, den es seit Eröffnung der zweisprachigen Einrichtung im Jahr 2012 gibt, sang aus vollen Kehlen das slowenische Lied „Mi smo prijatelji“, was auf Deutsch „Wir sind Freund*innen“ heißt. Dass das nicht leere Worte sind, sondern dass die 24 Klient*innen und ihre neun Betreuer*innen unter der Leitung von Anita Kutschek-Strmčnik das „inklusive Miteinander“ liebevoll und herzlich leben, spürten die Gäste beim Jubiläumsfest am 15. Juli 2022. Da wurde auch gewahrt, dass die Frauen und Männer, die in der Tischlerei, in der Gärtnerei, im Tonatelier und/oder in der Küche der Werkstatt Florian gemäß ihren individuellen Fähigkeiten einer sinnvollen Beschäftigung nachgehen und dabei von Fachpersonal unterstützt werden, mittendrin statt nur dabei sind.

Inklusion – tagtäglich gelebte Realität

Caritasdirektor Sandriesser lobt die Verantwortlichen: „Eine Werkstatt wie hier in Globasnitz zu planen und umzusetzen, erforderte damals viel Weitsicht, Durchsetzungsvermögen und Ausdauer.“ Er ist stolz, dass der seinerzeit mit vier Klient*innen klein begonnene Weg nach nunmehr zehn Jahren mit 24 Assistenznehmer*innen erfolgreich weitergeführt werde. Was 2012 ausgesät worden sei, bringe reiche Frucht, so Sandriesser. Der Caritasdirektor weiter: „Ich danke allen Mitarbeiter*innen, dass sie von der Vision getragen sind, Menschen mit Behinderung ein erfülltes und gutes Leben zu ermöglichen. Wenn wir einander mit ehrlichen und offenen Herzen begegnen, dann ist Inklusion wie hier in der Werkstatt Florian tagtäglich gelebte Realität.“



Kjer se živi „vključno drug z drugim“

Karitas avstrijske Koroške v delavnici Florijan „Karitasove: ekipe za oblikovanje življenja“ v Globasnici že deset let nudi smiselno zaposlitev invalidnim osebam. Invalidne in neinvalidne osebe so veselo in zanosno praznovalе jubilej.

Hišni pevski zbor, ki obstaja od otvoritve dvojezične ustanove v letu 2012, je na vse grlo zapel slovensko pesem „Mi smo prijatelji“, kar v nemščini pomeni „Wir sind Freunde“. Da to niso prazne besede, temveč da 24 klienti in klientov ter njihovih devet svetovalcev in svetovalcev pod vodstvom Anite Kutschek-Strmčnik ljubeče in pristrčno preživlja „vključno drug z drugim“, so gostje občutili na jubilejnem praznovanju 15. julija 2022. Ob tej priložnosti je tudi prišlo v zavest, da so ženske in moški, ki v mizarski delavnici, v vrtnariji, ateljeju za glino in/ali v kuhinji delavnice Florijan skladno s svojimi individualnimi sposobnostmi opravljajo smiselno delo in jih pri tem podpira strokovno osebje, sredi dogajanja namesto samo zraven.

Vključenost –vsakodnevno živeča realnost

Direktor Caritas Sandriesser hvali odgovorne: „Načrtovati in izvesti delavnico, kot je tukaj v Globasnici, je takrat zahtevalo mnogo dolgoročnega pogleda, zmožnost uveljavljanja in vzdržljivost.“ Ponošen je, da se pot, ki so jo takrat na malo začeli s štirimi strankami, sedaj po desetih letih uspešno nadaljuje s 24 uporabnicami in uporabniki asistenc. Kar se je sejalo leta 2012, rojeva bogate sadove, pravi Sandriesser. Direktor Caritas nadaljuje: „Vsem sodelavkam in sodelavcem se zahvaljujem, da se opirate na vizijo, da se invalidnim osebam omogoči polno in dobro življenje. Če se med seboj srečujemo s poštenimi in odprtimi srci, potem je vključenost, kot je tukaj v delavnici Florijan, vsakodnevno živeča realnost.“



Herzlichen Dank für die „Christbaumspende“ Prisrčna hvala za „podaritev božičnega drevesa“

Wie in den vergangenen Jahren, wurde auch heuer ein Christbaum im Museumsgarten aufgestellt und von unseren Bauhofmitarbeitern Erwin Wutte und Robert Lipouschek mit einer weihnachtlichen Beleuchtung geschmückt.

Herzlichen Dank an die Familie Micheu aus Wackendorf für die Spende des heurigen Christbaumes.

Kot v preteklih letih, so tudi letos na muzejskem vrtu postavili božično drevo, ki sta ga naša občinska delavca komunalne službe Erwin Wutte in Robert Lipouschek okrasila z božičnimi lučkami.

Družini Micheu iz Večne vasi prisrčna hvala za podaritev letošnjega božičnega drevesa.



Neue Plattform online! - „Österreich sammelt“

Ein kleiner Wurf für Dich aber ein großer für den Klimaschutz

Was, den Joghurtbecher wirft man jetzt in die Gelbe Tonne fürs Plastik? Die Chipspackung auch? Aber was ist mit dem leeren Milchpackerl? Das alles kommt ab 2023 in ganz Österreich in die Gelbe Tonne oder den Gelben Sack!

Denn alle Verpackungsmaterialien können jetzt gesammelt und recycelt werden. So wird Müll reduziert und aus den gesammelten Verpackungen aus Glas, Metall, Kunststoff und Papier werden wieder neue Verpackungen produziert.

Die Initiative „Österreich Sammelt“ informiert darüber, welcher Verpackungsmüll jetzt wo entsorgt werden kann.

Nov spletni portal! „Österreich sammelt“ („Avstrija zbira“)

Majhen met zate, a velik za varstvo podnebja

Kaj, jogurtov loček sedaj vržeš v rumeno posodo za plastiko? Prav tako embalažo od čipsa? Kaj pa je s praznim tetrapakom od mleka? Vse to bo od leta 2023 po vsej Avstriji prišlo v rumeno posodo ali rumeno vrečo!

Kajti sedaj je mogoče zbirati in reciklirati ves embalažni material. Tako se zmanjšajo količine odpadkov in iz zbrane embalaže iz stekla, kovin, plastike ter papirja se ponovno proizvede nova embalaža.

Pobuda „Österreich sammelt“ daje informacije, kje se lahko sedaj odstranjujejo kateri embalažni odpadki.



E5-AUSZEICHNUNG 2022 / PRIZNANJE E5 2022

Globasnitz/ Globasnica mit drei e's prämiert / Globasnica nagrajena s tremi „e“

15 Kärntner e5-Gemeinden erhielten e5-Auszeichnungen – Globasnitz/ Globasnica wurde mit drei von fünf e's prämiert und zählt damit zu Kärntens energieeffizientesten Gemeinden.

Im Rahmen des e5-Landesprogramms wurden am 06.10.2022 in Völkermarkt die begehrten Auszeichnungen für e5-Gemeinden vergeben. Globasnitz/Globasnica wurde dabei abermals mit drei von fünf e's ausgezeichnet.

Bürgermeister Bernhard Sadovnik, welcher die Auszeichnung entgegennahm, zeigte sich erfreut: „Ich bin sehr stolz auf diese Auszeichnung. Jene Gemeinden, welche schon seit Jahren an dem Thema arbeiten – und früher vielleicht ein wenig dafür belächelt wurden – sind heute jene, die mit der Energiekrise leichter umgehen können. Im Zuge unseres Großprojektes der letzten Jahre, dem Kanalbau, haben wir viele Dinge mit umgesetzt, wie zB. Geh- und Radwege, Straßenbeleuchtung, Glasfaser etc.“ Globasnitz/Globasnica ist im Jahr 2010 dem e5-Landesprogramm für energieeffiziente Gemeinden beigetreten. Als Mitgliedsgemeinde der Klima- und Energiemodellregion Südkärnten, sowie der Klimawandelanpassungsregion Südkärnten, setzt die Gemeinde immer wieder Schritte um die Themen Energie, Umwelt- und Klimaschutz aufzugreifen, Projekte umzusetzen und Bewusstseinsbildung zu betreiben.

Derzeit arbeitet man in Globasnitz/ Globasnica an der Neuaufstellung des e5 – Teams und lädt Interessierte gerne dazu ein, sich am Gemeindegast zu melden.

Landesrätin Sara Schaar, die die Trophäen überreichte, zeigt sich ob der herausragenden Projekte der ausgezeichneten e5-Gemeinden höchst erfreut und streicht deren Vorbildfunktion hervor: „Unsere e5-Gemeinden sind wesentliche Vorbilder und unentbehrliche Partner des Landes Kärnten, wenn es um Energieeffizienz, Klimaschutz und den Erneuerbaren-Ausbau sowie um die Umsetzung der Klima-Agenda Kärnten geht“. Durch den Abend führte Moderatorin Martina Klementin. Begleitet wurde die Veranstaltung durch ein „Graphic Recording“ durch Ruth Rindlisbacher, die Meilensteine und e5-Projekte in den ausgezeichneten Gemeinden live visualisierte.

Im Jahr 2005 ist das e5-Landesprogramm für energieeffiziente Gemeinden mit vier Gemeinden gestartet worden, heute nehmen insgesamt 49 Gemeinden daran teil. Sie alle haben sich den bestimmenden Themen der Gegenwart und der Zukunft – Energiewende und Klimaschutz – verschrieben und setzen mit ganz viel Einsatz und Engagement sowie fachlicher Betreuung durch unser „e5-Kärnten-Team“ Energie- und Klimaschutzarbeit um.“

15 občin avstrijske Koroške je prejelo priznanja e5 – Globasnica je prejela tretji »e« od petih možnih ter tako spada med energetske najbolj učinkovite občine avstrijske Koroške.

06. 10. 2022 so v okviru deželnega programa e5 v Velikovcu podelili zaželena priznanja občin e5. Pri tem je Globasnica ponovno dosegla tretji „e“ od skupno petih možnih.

Župan Bernhard Sadovnik, ki je prevzel priznanje, je izrazil zadovoljstvo: „Zelo ponosen sem na to priznanje. Občine, ki se že več let ukvarjajo s to temo in so se jim prej morda zato nekoliko posmehovali, so danes tiste, ki lahko lažje obvladujejo energetske krize. V teku našega velikega projekta zadnjih let, gradnje kanalizacije, smo sočasno realizirali mnogo stvari, kot so npr. pešpoti in poti za kolesarje, javna razsvetljava, optični kabel itn.“ Globasnica se je deželnemu programu e5 za energetske učinkovite občine pridružila v letu 2010. Kot občina članica društva Pilotne regije za podnebje in energijo južne avstrijske Koroške ter programa Regije južne avstrijske Koroške za prilagoditev podnebnim spremembam občina vedno znova izvaja ukrepe za obvladovanje tem, kot so energija, varstvo okolja in varstvo podnebja, ukrepe za realizacijo projektov in ozaveščanje.

Trenutno se v Globasnici pripravlja nova zasedba ekipe e5 in zainteresirane vabijo, da se javijo občinskemu uradu.

Deželna svetnica Sara Schaar, ki je izročila priznanja, je bila zelo zadovoljna z odličnimi projekti nagrajenih občin e5 in je poudarila njihovo zglednost: „Naše občine e5 so pomembni vzorniki in nepogrešljivi partnerji Dežele Koroške v zadevah energetske učinkovitosti, varstva podnebja in širitve obnovljivih virov energije ter izvajanja Podnebne strategije avstrijske Koroške.“

Večerno prireditev je povezovala voditeljica Martina Klementin. Z grafičnim beleženjem pa je prireditev spremljala Ruth Rindlisbacher, ki je v živo ponazarjala etape cilje in projekte e5 v nagrajenih občinah.

Deželni program e5 za energetske učinkovite občine se je pričel leta 2005 s štirimi občinami, danes v njem sodeluje 49 občin. Vse so se zavezale za odločilne obstoječe in prihodnje teme – preoblikovanje energetskega sektorja in varstvo podnebja – ter z velikim prizadevanjem in marljivostjo in ob strokovni pomoči naše „ekipe e5 avstrijske Koroške“ uresničujejo naloge na področju energije in varstva podnebja.“



Winterdienst in unserer Gemeinde Zimska služba v naši občini

Winter und Schnee bringen Spaß und Freude für Groß und Klein und Wintersportler aber auf der anderen Seite auch viel Arbeit und Anstrengung für alle, die bei diesen Wetter- und Straßenverhältnissen unterwegs sein müssen.

Dazu wird folgendes mitgeteilt:

Auch in den Wintermonaten 2022/2023 wird die Schneeräumung von der **Firma Suschetz** und der **Firma Windisch** durchgeführt.

- Schneestangen sind Teil der Straßenausstattung und dürfen bitte nicht entfernt werden. Sie sind wichtige Orientierungshilfen für die Schneeräumung

- Die Schneeräumung ist bei je nach Stärke des Schneefalles gegen Abend und früh am Morgen für uns alle im Einsatz. Die Fahrzeuge beginnen mit den Hauptdurchzugsstraßen und erst danach mit den Siedlungswegen in den einzelnen Ortschaften

- Das Straßennetz ist recht weitläufig und daher bitten wir um Verständnis, dass die Schneeräumung nicht überall gleichzeitig beginnen kann

- Weiters ist es den Schneefahrzeugen leider nicht möglich, einzelne Hofzufahrten und Hauseinfahrten freizuhalten, da die Schneepflüge mit einem angemessenen Tempo die Straßen von den Schneemassen befreien müssen und es daher nicht kontrollierbar ist, wo bzw. in welcher Einfahrt einmal mehr oder weniger Schnee landet

- Herzlichen Dank auch allen Bürgern und Bürgerinnen, die an diesen wenigen schneeeintensiven Tagen im Jahr ihre Grundstücke bzw. Platz zur Verfügung stellen, um die Schneemassen von den Straßen zu entfernen, Verständnis zeigen und vielerorts auch Nachbarschaftshilfe anbieten

- Gerne nehmen wir konstruktive Vorschläge bzw. gerechtfertigte Beschwerden zur Schneeräumung entgegen: globasnitz@ktn.gde.at

Zima in sneg prinašata obilo zabave in veselja za staro in mlado ter za ljubitelje zimskega športa, a po drugi strani tudi veliko dela in napora za vse, ki morajo biti na poti v teh vremenskih in cestnih razmerah.

V zvezi s tem vam sporočamo sledeče:

- Tudi letos bosta pluzili podjetji Suschetz in Windisch sneg.

- Snežni koli so del cestne opreme in jih, prosimo, ni dovoljeno odstranjevati. So pomembna pomoč za orientacijo za zimsko službo.

- Zimska služba za vse nas opravlja svoja dela proti večeru in zgodaj zjutraj, odvisno od intenzivnosti sneženja. Najprej očistijo glavne prevoznice in šele nato poti po naseljih v posameznih krajih.

- Cestno omrežje zelo obsežno in zato vas prosimo, da se pluzenje snega ne more pričeti povsod sočasno.

- Nadalje vozila zimske službe žal ne morejo spluziti posameznih dovozov do kmetij in hiš, ker morajo snežni plugi z ustrezno hitrostjo očistiti s cest snežne gmote in zato ni mogoče preverjati, kje oz. v katerem dovozu včasih pristane več ali manj snega.

- Prisrčna hvala tudi vsem državljanom in državlankam, ki v teh redkih dneh intenzivnega sneženja v letu dajejo na voljo svoja zemljišča oz. prostor, da se lahko snežne mase odstranijo s cest, ki so razumevni in marsikje tudi ponudijo sosedsko pomoč.

- Rade volje bomo tudi sprejeli vaše konstruktivne predloge oz. upravičene pritožbe glede zimske službe po e-pošti: globasnitz@ktn.gde.at

Rosaliengrotte/Hemmaberg - Rozalijina votlina



Es wird mitgeteilt, dass in den Wintermonaten (November bis März) am Hemmaberg und in der Rosaliengrotte kein Winterdienst erfolgt, d.h. es erfolgt keine Schneeräumung bzw. Salz- und Splittstreuung auf den Wegen, die durch das Ausgrabungsgelände und durch die Grotte führen!

Es wird gebeten, auf die Witterungsverhältnisse und eventuelle Vereisungen, die sich speziell beim Wasserbecken in der Grotte bilden können, zu achten. Im Frühjahr entstehen gefährliche Eiszapfen in der Grotte, die bei Tauwetter herabfallen und Menschen schwer verletzen können. In dieser Zeit wird vom Besuch der Grotte abgeraten.

Um besondere Vorsicht wird gebeten!

Obveščamo vas, da se v zimskih mesecih (od novembra do marca) na Gori sv. Heme in v Rozalijini votlini ne izvaja zimska služba, to pomeni, da ni pluzenja snega oz. posipanja in soljenja poti, ki vodijo skozi arheološko najdišče in jamo!

Prosimo vas, da pazite na vremenske razmere in morebitne poledenitve, ki zlasti lahko nastanejo pri vodnem koritu v jami. Spomladi v jami nastajajo nevarne ledene sveče, ki zaradi odjuge odpadajo in lahko hudo poškodujejo osebe. V tem času odsvetujemo obisk jame.

Prosimo vas za posebno previdnost!

Der Zadruga Market in Globasnitz/Globasnica wurde am 20. Oktober 2022 feierlich eröffnet.



Nach dem zweimonatigen Umbau wurde der Zadruga Market mit Landeshauptmann Peter Kaiser wiedereröffnet. Ein neues Dach, neue Fenster, eine neue Hackschnitzelheizung und ein erweitertes Angebot erwartet die Konsumentinnen und Konsumenten nun.

„Hier wird Regionalität gelebt - bei den Lebensmitteln, bei Arbeitsplätzen und gesellschaftlich, denn der Zadruga Market ist auch ein Treffpunkt und für viele der Bewohnerinnen und Bewohner ein beliebter Ort, um sich auszutauschen“, so Landeshauptmann Peter Kaiser bei der Eröffnung. Besonders wichtig sei dieser Treffpunkt, weil es in Globasnitz selbst kein Wirtshaus mehr gibt und so bietet der Zadruga Market auch ein Kaffeehaus.

Auch an den Nahversorgern am Land gehe die Digitalisierung nicht vorüber und so gibt es nun eine App mit einer digitalen Kundenkarte, sodass die Globasnitzerinnen und Globasnitzer immer über neue Angebote informiert werden können. Vor allem das regionale Angebot wurde im neuen Zadruga aufgestockt - ein Bauernladen, wie in anderen Orten, wurde ebenso etabliert. Möglich wurde die Ausweitung des Angebots durch eine Erweiterung des Marktes im Gebäude, das vorher auch von einer Bank mitgenutzt worden ist, diese Flächen sind für den Nahversorger frei geworden.

20. oktobra 2022 je bila slovesna otvoritev trgovine Zadruga Market v Globasnici.

Po dvomesečni prenovi so ob navzočnosti deželnega glavarja Petra Kaiserja trgovino Zadruga Market predali svojemu namenu. Nova streha, nova okna, novo ogrevanje na sekance in razširjena ponudba sedaj pričakujejo potrošnice in potrošnike.

»Tukaj živijo regionalnost – pri živilih, delovnih mestih in v družbenem oziru, kajti Zadruga Market je tudi shajališče ter za mnoge prebivalke in prebivalce priljubljen kraj izmenjave mnenj,« je ob otvoritvi dejal deželni glavar Peter Kaiser. To shajališče je zelo pomembno, ker v sami Globasnici ni več gostilne in tako Zadruga Market nudi tudi kavarno.

Digitalizacija vpliva tudi na lokalne oskrbovalce in sedaj je kupcem na voljo aplikacija z digitalno kartico, da lahko Globašanke in Globašane vedno obveščajo o novih ponudbah. V novi Zadrugi so predvsem razširili regionalno ponudbo – prav tako kot na drugih lokacijah so uredili kmečko prodajalno. Razširitev ponudbe je bila mogoča zaradi povečanja prodajalne v poslopju, ki ga je predhodno souporabljala tudi banka. Te površine so se sprostile za lokalnega oskrbovalca.



WICHTIGE FRÜHJAHRSTERMINE 2023 BITTE VORMERKEN

**Landtagswahl
Deželnozborske volitve**
So/Ne 05.03.2022

**Grünschnittaktion
Akcija odvoza zelenega odreza**
Fr/Pe 24.03. bis/do Mo/Po 03.04.2023

**Sperrmüllsammlung/
Zbiranje kosovnih odpadkov**
Mo/Po 03.04. bis/do Mi/Sr 05.04.2023

**Problemstoffsammlung (inkl. Silofolien)/
Zbiranje nevarnih odpadkov iz gospodinjstev
(vklj. z zbiranjem odpadne silažne folije)**
Sa/So 22.04.2023

LANDTAGSWAHL DEŽELNOZBORSKE VOLITVE



5.3.2023

Stichtag: 03. Jänner 2023

Vorzeitiger Wahltag:

24. Februar 2023

Endtermin Ausstellung

Wahlkarten:

03. März 2023

Auflage Wählerverzeichnis:

24. Jänner bis 02. Februar 2023

Rok za volilna opravila:

03. januar 2023

Predčasni dan volitev:

24. februar 2023

**Končni termin za izstavitev
volilnih kart:**

03. marec 2023

Razgrnitev volilnega imenika:

od 24. januarja do 02. februarja 2023



Handy-Signatur „Die digitale Unterschrift”

Bisher konnten die Aktivierung der Handysignatur bequem beim Wohnsitzgemeindeamt durchführen.

Leider läuft die Berechtigung für Gemeinden mit 30.06.2023 aus.
BürgerInnen müssen ab dem 30. Juni 2023 für eine Handysignatur dann zur Bezirkshauptmannschaft.

Die Handysignatur wird ab kommendem Jahr zur ID-Austria.

Infos: <https://www.oesterreich.gv.at/id-austria>

Podpis z mobilnim telefonom „digitalni podpis”

Doslej je bilo mogoče podpis z mobilnim telefonom udobno aktivirati na občinskem uradu bivališča. **Žal se pooblastilo za občine izteče s 30. 06. 2023.**

Občanke in občani morajo od 30. junija 2023 dalje podpis z mobilnim telefonom urediti na krajnem glavarstvu.

Podpis z mobilnim telefonom bo od prihodnjega leta spremenjen v „D-Austria”.

Informacije: <https://www.oesterreich.gv.at/id-austria>

**Nur mehr
kurze Zeit!
Samo še
kratek čas!**



ENTSORGUNGSTERMINE/DNEVI ODSTRANJEVANJA 2023

RESTMÜLLABFUHR/ODVOZ ODPADKOV

FREITAGS (3-wöchentliche Entleerung)

Lfd. Nr.	3-wöchentliche Abfuhr	Lfd. Nr.	3-wöchentliche Abfuhr	Lfd. Nr.	3-wöchentliche Abfuhr
1.	DO 05.01.2023	7.	FR 12.05.2023	13.	FR 15.09.2023
2.	FR 27.01.2023	8.	FR 02.06.2023	14.	FR 06.10.2023
3.	FR 17.02.2023	9.	FR 23.06.2023	15.	FR 27.10.2023
4.	FR 10.03.2023	10.	FR 14.07.2023	16.	FR 17.11.2023
5.	FR 31.03.2023	11.	FR 04.08.2023	17.	DO 07.12.2023
6.	FR 21.04.2023	12.	FR 25.08.2023	18.	FR 29.12.2023

Sollte Ihr Müllbehälter versehentlich nicht entleert worden sein, werden sie gebeten, die Gemeinde Globasnitz spätestens am nächsten Werktag zu verständigen!

GELBER SACK / RUMENA VREČKA (ACHTUNG 4-wöchentlich)

MONTAGS (4-wöchentliche Abholung)

Plastikverpackungen, Plastikflaschen, Tetrapack, Alu- und Metallverpackungen

1.	MO 02.01.2023	8.	MO 17.07.2023
2.	MO 30.01.2023	9.	MO 14.08.2023
3.	MO 27.02.2023	10.	MO 11.09.2023
4.	MO 27.03.2023	11.	MO 09.10.2023
5.	MO 24.04.2023	12.	MO 06.11.2023
6.	MO 22.05.2023	13.	MO 04.12.2023
7.	MO 19.06.2023		

Der Gelbe Sack muss am Tag der Abfuhr bereits um 5.00 Uhr Früh am Straßenrand (Gemeindestraße) stehen, da um diese Zeit mit der Einsammlung begonnen wird.

ALTPAPIER / ODPADNI PAPIR

DONNERSTAGS (6-wöchentliche Entleerung)

1.	MI 04.01.2023	6.	DO 03.08.2023
2.	DO 16.02.2023	7.	DO 14.09.2023
3.	DO 30.03.2023	8.	MI 25.10.2023
4.	DO 11.05.2023	9.	MI 06.12.2023
5.	DO 22.06.2023		

Die Mülltonnen/Säcke müssen am Tag der Abfuhr bereits um 5.00 Uhr Früh am Straßenrand (Gemeindestraße) stehen, da um diese Zeit mit der Entleerung begonnen wird.

Feiertage: Sollte der Abfuhrtag ein Feiertag sein bzw. nach dem Abfuhrtag ein Feiertag folgen, wird die/der Tonne/Sack am Vortag oder erst am nächsten oder übernächsten Werktag entsorgt! **Wir bitten um Verständnis!**

**NEUE MÜLLABFUHRORDNUNG DER GEMEINDE GLOBASNITZ GÜLTIG AB 1. JÄNNER 2023****NOV PRAVILNIK O ODVOZU ODPADKOV OBČINE GLOBASNICA
VELJA OD 1. JANUARJA 2023**

Der Gemeinderat hat in der Sitzung am 16. Dezember 2022 eine neue Müllabfuhrordnung beschlossen. Aufgrund der jährlich anfallenden Müllmenge wurde die durchschnittliche Müllmenge pro Person und Woche mit mindestens 10 Liter festgelegt. In Globasnitz erfolgt die Abfuhr gemischten Kommunalabfälle aus schwarzen Müllbehältern in einem 3-wöchentlichen Intervall. Es stehen 80 Liter, 120 Liter und 240 Liter Müllbehälter zur Verfügung.

Pro Haushalt wurden folgende Müllbehälter festgelegt:

1-3 PERSONEN HAUSHALTE:	
Müllmenge pro Woche:	30 Liter
Müllmenge pro Abfuhr:	90 Liter
Aufzustellender Müllbehälter: 80 Liter	

4-PERSONEN-HAUSHALT:	
Müllmenge pro Woche:	40 Liter
Müllmenge pro Abfuhr:	120 Liter
Aufzustellender Müllbehälter: 120 Liter	

5-PERSONEN-HAUSHALTE:	
Müllmenge pro Woche:	50 Liter
Müllmenge pro Abfuhr:	150 Liter
Aufzustellender Müllbehälter: 120 Liter	

6-PERSONEN-HAUSHALTE:	
Müllmenge pro Woche:	60 Liter
Müllmenge pro Abfuhr:	180 Liter
Aufzustellender Müllbehälter: 240 Liter	

1-3 Personen 80 Liter
4-5 Personen 120 Liter
ab 6 Personen 240 Liter

Občinski svet je na sestanku, dne 16. decembra 2022, sprejel nov Pravilnik o odvozu odpadkov. Zaradi količine odpadkov, ki nastane letno, je bila določena povprečna tedenska količina odpadkov na osebo v višini najmanj 10 litrov.

V Globasnici poteka odvoz mešanih komunalnih odpadkov iz črnih zabojnikov na 3 tedne. Na voljo so 80-litrski, 120-litrski in 240-litrski zabojniki za odpadke.

Na gospodinjstvo je bilo določeno naslednje število zabojnikov za odpadke:

GOSPODINJSTVA Z 1 - 3 ČLANI:	
količina odpadkov na teden:	30 Liter
količina odpadkov na odvoz:	90 Liter
zabojnik za odpadke, ki ga je treba postaviti: 80 liter	

GOSPODINJSTVA S 4 ČLANI:	
količina odpadkov na teden:	40 Liter
količina odpadkov na odvoz:	120 Liter
zabojnik za odpadke, ki ga je treba postaviti: 120 liter	

GOSPODINJSTVA S 5 ČLANI:	
količina odpadkov na teden:	50 Liter
količina odpadkov na odvoz:	150 Liter
zabojnik za odpadke, ki ga je treba postaviti: 120 liter	

GOSPODINJSTVA S 6 ČLANI:	
količina odpadkov na teden:	60 Liter
količina odpadkov na odvoz:	180 Liter
zabojnik za odpadke, ki ga je treba postaviti: 240 liter	

1-3 osebe 80 litrov
4-5 oseb 120 litrov
od 6 oseb 240 litrov



Was tun bei einem Stromausfall/Blackout?

Kaj storiti ob izpadu električne energije/blackoutu?

Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, liebe Jugend!

Ein großflächiger, totaler Stromausfall – ein sogenannter Blackout – kann jederzeit auch bei uns passieren und das gewohnte Leben für einige Zeit enorm beeinträchtigen. Ursachen können Naturereignisse, technische Gebrechen, menschliches Versagen aber auch terroristische Anschläge und Hackerangriffe auf Einrichtungen der Energieversorgung sein.

Die Auswirkungen wären enorm. Alle elektrisch betriebenen Geräte, Telefon, Handy, Internet, Licht, Heizung und Ampeln fallen aus. Tankstellen und Geschäfte bleiben geschlossen. Die persönliche Vorsorge ist daher eine absolute Notwendigkeit. Lebensmittel, Getränke, ein Batterieradio und eine Notbeleuchtung sollen in keinem Haushalt fehlen. Zusätzlich hier noch ein paar wichtige Verhaltenstipps.

Anlaufstelle für akute Notfälle: Rüsthaus Globasnitz

Wenn die Telefon- und Mobilfunknetze ausfallen, funktioniert auch der Notruf nicht mehr. Daher wird die Gemeinde Globasnitz in so einem Fall für die Bevölkerung im Rüsthaus Globasnitz eine erste Anlaufstelle errichten. Dieser „Leuchtturm“ wird mit Notstrom versorgt sein und für akute Notfälle zur Verfügung stehen.

Was tun bei einem Stromausfall/Blackout?

- Bei einem Blackout wird das Sirensignal „Zivilschutz-Warnung“ ausgelöst, verbunden mit einer ersten Information über ORF-Radio-Kärnten.
- Bewahren Sie Ruhe. Schalten Sie ein Radiogerät (ORF Radio Kärnten) ein und befolgen Sie die Anweisungen der Behörden und Einsatzkräfte. Beachten Sie Lautsprecherdurchsagen.
- Informieren und unterstützen Sie Nachbarn und hilfsbedürftige Personen in Ihrer Nachbarschaft (in einem Aufzug können Menschen eingeschlossen sein).
- Vermeiden Sie Autofahrten, die nicht unbedingt nötig sind. Ausgefallene Ampeln erhöhen die Unfallgefahr.
- Schalten Sie alle netzbetriebenen Geräte aus. Damit verhindern Sie, dass sich diese Geräte zu einer Gefahr werden, sobald der Strom wieder fließt (Herdplatte, Bügeleisen, Werkzeuge, ...).
- Lassen Sie eine Lampe oder ein Licht an, damit Sie merken, wenn der Strom wieder da ist. Gehen Sie sparsam mit batteriebetriebenen Geräten um. Akkus schonen.
- Vorsicht beim Umgang mit brennenden Kerzen. Erhöhte Brandgefahr. Feuerlöscher griffbereit halten. Bei Verwendung von Brennpasten oder Fonduebrennern immer für eine ausreichende Belüftung des Wohnraumes sorgen. Gasgriller und Holzkohlegriller nur im Freien verwenden (in der Wohnung besteht akute Erstickungsgefahr!).
- Besondere Vorsicht vor Verbrennungen und Verletzungen im Haushalt. Stolperfallen beseitigen. Erste-Hilfe-Kasten und Verbandsmaterial bereithalten.
- Wenn das Telefonnetz noch funktioniert - wählen Sie den Notruf nur in wirklichen Notfällen. Die Notrufzentralen sind keine Auskunftsstellen.



Drage Globašanke in Globašanic, draga mladina!

Do izpada električne energije na širšem območju, popolnega izpada – tako imenovanega »blackout« lahko v vsakem trenutku pride tudi pri nas in lahko za nekaj časa enormno okrni običajno življenje. Vzroki so lahko naravni dogodki, tehnične napake, človeške napake, a tudi teroristični in kibernetični napadi na naprave za oskrbo z energijo. Učinki bi bili enormni. Izpadejo vse električne naprave, telefon, mobilni telefon, splet, razsvetljava, ogrevanje in semaforji. Bencinske črpalke in trgovine ostanejo zaprte. Zato je absolutno nujna osebna preventiva. Živila, pijača, baterijski radijski sprejemnik in zasilna razsvetljava ne smejo manjkati v nobenem gospodinjstvu. Dodatno še tukaj nekaj pomembnih namigov glede ravnanja.

Kontaktna točka za akutne nujne primere: gasilski dom Globasnica

Če pride do izpada stacionarnih in mobilnih telefonskih omrežij, tudi klic v sili več ne deluje. Zato bo občina Globasnica v takšnem primeru v gasilskem domu Globasnica uredila prvo kontaktno točko za prebivalce. Ta »svetilnik« bo imel zasilno oskrbo z električno energijo in bo na voljo za akutne nujne primere.

Kaj storiti ob izpadu električne energije/ blackoutu

- Ostanite mirni. Vključite radijski sprejemnik (ORF lokalno radijsko postajo »Radio Kärnten«) ter se ravnajte po navodilih uradnih organov in intervencijskih enot. Upoštevajte sporočila po zvočniku.
- V svoji sosesčini obvestite in podprite sosede ter osebe, ki potrebujejo pomoč (v dvigalu so lahko zaprte osebe).
- Izognite se vožnjam z avtom, ki niso nujno potrebne. Izpadli semaforji povečujejo nevarnost nesreč.
- Izklopite vse naprave, ki se napajajo preko omrežja. Na ta način preprečite, da se te naprave spremenijo v vir nevarnosti, takoj ko je dobava električne energije ponovno vzpostavljena (kuhalna plošča, likalnik, orodje itn.). Z napravami na baterije ravnajte varčno. Čuvajte akumulatore.
- Previdno ravnajte z gorečimi svečami. Povečana nevarnost požara. Gasilni aparat imejte na dosegu roke. Ob uporabi gorilnih past ali gorilnikov za fondi vedno poskrbite za zadostno prezračevanje bivalnega prostora. Žar na plin in lesno ogelje uporabljajte samo na prostem (v stanovanju obstaja akutna nevarnost zadušitve!).
- Posebna previdnost pred opeklinami in poškodbami v gospodinjstvu. Odstranite nevarnosti spotikanja. Pripravite omarico za prvo pomoč in obvezila.
- Če telefonsko omrežje ne deluje, uporabite klic v sili samo v resnično nujnih primerih. Centri za klic v sili niso informacijski centri.

HEIZKOSTENUNTERSTÜTZUNG 2022/2023

Einkommensgrenzen für die HKU € 180,00

Alleinstehende: € 1.100,00
Haushaltsgemeinschaften (2 Personen): € 1.560,00
Zuschlag für jede weitere Person: € 270,00

Einkommensgrenzen für die HKU € 110,00

Alleinstehende: € 1.250,00
Haushaltsgemeinschaften (2 Personen): € 1.730,00
Zuschlag für jede weitere Person: € 270,00

Folgende Unterlagen sind dem Antrag anzuschließen:
Einkommensnachweise aller im Haushalt lebenden Personen; Nachweis der Bankverbindung aus dem der Kontoinhaber ersichtlich ist

Die Antragstellung erfolgt ausschließlich beim zuständigen Wohnsitzgemeindeamt.

PODPORA ZA STROŠKE OGREVANJA 2022/2023

Meja dohodka za podporo za ogrevanje € 180,00

Samske osebe: € 1.100,00
Osebe v skupnem gospodinjstvu (2 osebi): € 1.560,00
Dodatek za vsako nadaljnjo osebo: € 270,00

Meja dohodka za podporo za ogrevanje € 110,00

Samske osebe: € 1.250,00
Osebe v skupnem gospodinjstvu (2 osebi): € 1.730,00
Dodatek za vsako nadaljnjo osebo: € 270,00

Vlogi je potrebno priložiti naslednjo dokumentacijo:
potrdila o dohodkih vseh oseb, ki živijo v gospodinjstvu; potrdilo o bančnem računu, iz katerega je razviden imetnik računa.

Vlogo morate podati izključno pri občinskem uradu, ki je pristojen za vaše prebivališče.

Anträge können bis 28. April 2023 gestellt werden / Vloge lahko podate do 28. aprila 2023.



„Leidtragende“, Werner Berg, 1937



STADTGEMEINDE **BLEIBURG** BESTATTUNG

**Wir suchen Verstärkung!
Iščemo okrepitev!**

Verfügen Sie über eine flexible Zeiteinteilung, gute körperliche Verfassung und dem Tätigkeitsfeld entsprechend pietätvolle Umgangsformen? Dann zögern Sie nicht und melden Sie sich bei der Bestattung Bleiburg am 10. Oktober Platz 1 in 9150 Bleiburg persönlich oder unter der Telefonnummer 04235 / 2110-10.

Ste časovno prilagodljivi, v dobrem telesnem stanju in je Vaš nastop vljuden in urejen? Potem se prosim osebno oglasite na pogrebem zavodu mestne občine Pliberk na naslovu 10. Oktober Platz 1, 9150 Bleiburg/Pliberk ali pod telefonsko številko 04235 / 2110-10.

STERBEFÄLLE / SMRTI

(männlich / moški 8, weiblich / ženske 6)

Slanitz Ciril	* 1947	† März 2022
Wautsche Albin	* 1937	† März 2022
Wutte Patrick	* 1992	† März 2022
Wölfl Erika	* 1940	† März 2022
Čepin Margarethe	* 1938	† Mai 2022
Mayr Alois	* 1937	† Mai 2022
Sadjak Apollonia	* 1930	† Juni 2022
Smrečnik Friedrich	* 1956	† Juni 2022
Pajenk Egon	* 1950	† August 2022
Britzmann Martin	* 1948	† September 2022
Andrej Brigitta	* 1937	† Oktober 2022
Markitz Josef	* 1946	† November 2022
Kach Hemma	* 1938	† Dezember 2022
Hudl Anita	* 1972	† Dezember 2022

**Mögen Sie in Frieden ruhen!
Naj počivajo v miru!**

Gemeindeamt Globasnitz / Občinski urad

Öffnungszeiten / odpiralni časi

Parteienverkehr

MO, DI, DO, FR 8.00 bis 12.00 Uhr
Mittwoch / sreda: 8.00 bis 12.00 und
13.00 bis 15.00 Uhr

TELEFONNUMMERN & EMAIL

Gemeindeamt Globasnitz: Tel. 04230/310
globasnitz@ktn.gde.at

Bgm. Sadovnik Bernhard: Tel. 0664/5119848
bernhard.sadovnik@ktn.gde.at

AL Opetnik Alois: Tel. 0664/5423711
alois.opetnik@ktn.gde.at



Bürgerversammlung für die Ortschaften St. Stefan und Tschepitschach, 16. I. 2023

Ich lade Sie, liebe Bürgerinnen und **Bürger aus den Ortschaften St. Stefan und Tschepitschach**, zu einer Bürgerversammlung, am Montag, dem **16.01.2023**, um **19.00 Uhr**, im Nebengebäude der FF **St. Stefan** sehr herzlich ein.

Nach den beendeten Kanal- und Tiefbauarbeiten möchte ich mit den Bewohner*innen jeder einzelnen Ortschaft unserer Gemeinde die zukünftige Dorfentwicklung gemeinsam voranbringen. Es ist mir ein Anliegen, dass Sie liebe Bürger*innen, mit Ihren Ideen und Ihren Wünschen wesentlich zur Verbesserung der Lebensqualität in Ihrer Ortschaft beitragen. Diese Bürgerversammlungen werden in weiterer Folge während des Jahres 2023 auch noch in den weiteren Ortschaften der Gemeinde Globasnitz/Globasnica stattfinden. Ich würde mich über eine rege Teilnahme sehr freuen.

Gemeinsam sind wir stark! Regionalentwicklung beginnt im eigenen Dorf!

In der Hoffnung auf Ihre Teilnahme,
Ihr Bürgermeister Bernhard Sadovnik

Srečanje občanek in občanov Štebna in Čepič, 16. I. 2023

Vljudno vas vabim, spoštovane občanke in občani Štebna in Čepič, na srečanje **občanek in občanov, ki bo v ponedeljek, 16. I. 2023, ob 19.00 v pomožni stavbi gasilskega društva Šteben.**

Po zaključku izgradnje kanalizacije in gradbenih del želim skupaj s prebivalci vsake posamezne vasi v naši občini sodelovati pri prihodnjem razvoju vasi. Pomembno se mi zdi, da vi, drage občanke in občani, s svojimi idejami in željami prispevate k izboljšanju kakovosti življenja v svoji vasi. Takšna srečanja bodo v letu 2023 potekala tudi v drugih vaseh občine Globasnitz/Globasnica in upam, da se jih boste aktivno udeležili.

Skupaj smo močni!
Regionalni razvoj se začne v vaši vasi!

Veselim se vaše udeležbe.
Vaš župan Bernhard Sadovnik

STEUERSPRECHSTUNDEN



Steuerberater
Mag. Hermann Klokner
aus Kühnsdorf

TERMINE IM JAHR 2023

am Gemeindeamt Globasnitz

Jeden ersten Dienstag im Monat von 8.00 bis 9.00 Uhr

Um telefonische Anmeldung am Gemeindeamt wird ersucht
04230/310-0

03. Jänner 2023
07. Feber 2023
07. März 2023
04. April 2023
02. Mai 2023

06. Juni 2023
05. September 2023
03. Oktober 2023
07. November 2023
05. Dezember 2023

An einen Haushalt • Amtliche Mitteilung • Zugestellt durch Post.at

Gemeinde Globasnitz/Občina Globasnica

Ihr Bürgermeister/Vaš župan Bernhard Sadovnik

Tel.: 04230-310 oder 0664-511 98 48

E-Mail: bernhard.sadovnik@ktn.gde.at

Ihre Zivilschutz-Gemeindeleiterin Nicole Lach

Tel.: 04230-310-14 oder 0660-179 66 77

E-Mail: nicole.lach@ktn.gde.at



Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, liebe Jugend!

Spoštovani občani! Spoštovane občanke!

Ob Unwetter, Sturmkatastrophen, Hochwasser, Erdbeben oder ein Reaktorunfall - jeder von uns kann bereits im nächsten Moment selbst davon betroffen sein. Um für derartige Situationen gut vorbereitet zu sein, können Sie schon heute was tun. Nachstehend einige Tipps, wie Sie Ihren Haushalt krisensicher machen können und die wichtigsten Telefonnummern in der Gemeinde. Vaša varnost nam je zelo pomembna. Zato se poslužujte v nujnih primerih sledečih telefonskih števil.

Wichtige Telefonnummern:

■ Dr. Maria Bakondy, prakt. Ärztin	04230 - 410
■ Rotes Kreuz Bezirksstelle Völkermarkt	050 9144 1600
■ Polizeiinspektion Bleiburg	059 133-2142-100
■ Gemeinde Globasnitz	04230 - 310
E-Mail: globasnitz@ktn.gde.at	

Das sollte jeder Haushalt haben:

- ✓ **Lebensmittel** - ein auf die persönlichen Essgewohnheiten abgestimmter Vorrat für ein bis zwei Wochen. Baby- und Diätnahrung nicht vergessen (Futter für Tiere).
- ✓ **Getränke** - mindestens 2 -3 Liter pro Person und Tag (Mineralwasser, Fruchtsäfte)
- ✓ **Hygieneartikel** - Seife, Waschmittel, Shampoo, Zahnputzzeug, Küchenrolle, WC-Papier, Camping-WC
- ✓ **Batterieradio** - der ORF sendet im Krisenfall laufend die wichtigsten Informationen. Ein Batterie- oder Kurbelradio darf in keinem Haushalt fehlen. Reservebatterien nicht vergessen!
- ✓ **Notbeleuchtung** - Taschenlampen, Reservebatterien, Solar- und LED-Leuchten, Kerzen, Teelichter, Zündhölzer
- ✓ **Provisorische Kochgelegenheit** - Campingkocher, Fonduegarnitur, Brennpaste für Notkochstelle
- ✓ **Verbandsmaterial, Hausapotheke** - Arzneimittel, lebenswichtige Medikamente (Insulin,...), Kaliumjodid-Tabletten
- ✓ **Notgepäck** - Bekleidung, Ausweise, Geld, Wertsachen, Medikamente, Hygieneartikel, Taschenlampe, Verbandsmaterial, Decke (Schlafsack), SOS-Kapsel für Kinder, ...
- ✓ **Dokumentenmappe** - Familienurkunden (Geburts-, Heiratsurkunde, ...), Einkommensbescheinigungen, Fahrzeugpapiere, Sparbücher, Versicherungspolizen, Verträge
- ✓ **Feuerlöscher, Löschdecke**
- ✓ **Funktionstüchtige, überprüfte Rauchmelder**
- ✓ **Klebebander** - zum Abdichten von Fenstern und Türen



Weitere Informationen gibt es unter www.siz.cc/globasnitz



Private Vorsorge - sicher ist sicher





Zasebna preventiva – bolje dvakrat kot nikoli



Občina Globasnica

Vaš župan

Tel.: 04230- 310 ali 0664-511 98 48

E-naslov: bemhard.sadovnik@ktn.gde.at

Vaša občinska vodja za civilno zaščito Nicole Lach

Tel.: 04230-310-14 ali 0660-179 66 77

E-naslov: nicole.lach@ktn.gde.at



Drage občanke in občani, drage mladinke in mladinci!

Najsi bo neurje, katastrofa zaradi viharja, poplava, potres ali nesreča v jedrski elektrarni – že v naslednjem trenutku lahko to prizadene vsakega od nas. Za dobro pripravljenost na takšne razmere lahko poskrbite že danes. V nadaljevanju vam posredujemo nekaj namigov, kako lahko svoje gospodinjstvo zaščitite pred krizami, ter najpomembnejše telefonske številke v občini.

Pomembne telefonske številke:

- dr. Maria Bakondy, spl. zdravnica 0 4230-410
 - Rdeči križ, okrajna enota Velikovec 0 50 9144 1600
 - Policijska postaja Pliberk 0 59 133-2142-100
 - Občina Globasnica 04230-310
- E-naslov: globasnitz@ktn.gde.at

Vsako gospodinjstvo naj bi imelo naslednje:

- ✓ **živila** – zalogo za eden do dva tedna glede na osebne prehranjevalne navade; ne pozabite na hrano za dojenčke in dietetično hrano (hrano za živali);
- ✓ **pijačo** – najmanj 2 – 3 litre na osebo na dan (mineralna voda, sadni sokovi);
- ✓ **izdelke za osebno higieno** (milo, pralna sredstva, šampon, zobna ščetka in krema, papirnate brisače, stranišni papir, stranišče za kampiranje);
- ✓ **baterijski radijski sprejemnik** – ORF v primeru krize neprestano posreduje najpomembnejše informacije; baterijski ali induktorski radijski sprejemnik ne sme manjkati v nobenem gospodinjstvu; ne pozabite na nadomestne baterije;
- ✓ **zasilno razsvetljavo** (žepne svetilke, nadomestne baterije, solarne in LED svetilke, sveče, čajne svečke, vžigalice);
- ✓ **zasilno možnost kuhanja** (kuhalnik za kampiranje, komplet za fondi, gorilna pasta za zasilno možnost kuhanja);
- ✓ **obvezila, domačo lekarno** (zdravila, zdravila življenjskega pomena (inzulin...), tablete kalijevega jodida);
- ✓ **zasilno prtljago** (oblačila, osebni dokumenti, denar, dragocenosti, zdravila, izdelki za osebno higieno, žepna svetilka, obvezila, odeja (spalna vreča), kapsula za nujne primere za otroke itn.);
- ✓ **mapo z dokumenti** (družinski dokumenti (rojstni in poročni list itn.), potrdila o dohodkih, dokumenti za vozila, hranilne knjižice, zavarovalne police, pogodbe);
- ✓ **gasilni aparat, gasilno odejo;**
- ✓ **delujoče, preverjene detektorje dima;**
- ✓ **lepilne trakove** – za zatesnitev oken in vrat.



Nadaljnje informacije dobite na: www.siz.cc/globasnitz



FRIEDENSLICHT VON BETLEHEM LUČ MIRU IZ BETLEHEMA

24. Dezember,
8.00 – 11.00 Uhr
Rüsthau / Gasilski dom
Globasnitz / Globasnica



SILVESTERBRUNCH IM HEMMASTÜBERL

31.12.2022 von 09:00 bis 14:00 Uhr
Nur unter Voranmeldung: 0664/4611170

Pferdeseignung / Blagoslovitev konj

26. Dezember 2022,
11.00h

beim Rüsthau St. Stefan/
pri gasilskem domu Šteben
um/ob 10.00 Uhr/uri:
Hl. Messe/sv. maša
in der Pfarrkirche St. Stefan



Silvesterparty

SAMSTAG 31. DEZ. 2022

UNTERBERGEN 11. 9142 GLOBASNITZ

AB 18:00 UHR
WARMES & KALTES BAUERNBUFFET
UM ANMELDUNG WIRD GEBETEN UNTER TEL.: 0676/6810280

WILLKOMMENSGETRÄNK / FEUERSTELLE / FEUERWERK

AB 21:00 UHR
SILVESTERPARTY MIT:

ANDRÉ-RENÉ

Ein Prosit / Srečno

2023

entbietet allen ihren Freunden und
Gönnern die Kameradschaft der Freiwilligen
Feuerwehr | želi gasilsko društvo
GLOBASNITZ | GLOBASNICA

Die Freiwillige Feuerwehr ST. STEFAN/FEUERSBERG

wünscht allen Gemeindebürgern-
Innen ein besinnliches
und ruhiges Weihnachtsfest
und für das neue Jahr 2023
Gesundheit, Glück und Erfolg!

**Vesele božične
praznike, ter srečno
in uspešno
novo leto 2023.**